HOLIDAYS AROUND THE WORLD

Fiestas del mundo

A bilingual trip through six December traditions

Un viaje bilingue por seis tradiciones de diciembre



Mexico - Las Posadas

Hanukkah - The Festival of Lights

Sweden - St. Lucia Day

Kwanzaa - Seven Principles

Italy - La Befana

Japan - New Year (Shogatsu)

Grades 2-3 - Reading - Passport - Math - Writing

Grados 2-3 - Lectura - Pasaporte - Matematicas - Escritura

My Holiday Passport

Mi pasaporte de fiestas

Traveler / Viajero: write your name, draw your picture, and color one stamp each time you finish a stop. There are no wrong traditions in this book: every family celebrates in its own way, and learning about others is the trip.

Escribe tu nombre, dibuja tu retrato y colorea un sello cada vez que termines una parada. Cada familia celebra a su manera, y aprender de los demas es el viaje.

Draw YOU here

Dibuja TU retrato

Name / Nombre:

Grade / Grado:

MEXICO

Las Posadas

color when done / colorea al terminar

HANUKKAH

Festival of Lights

color when done / colorea al terminar

SWEDEN

St. Lucia Day

color when done / colorea al terminar

KWANZAA

Seven Principles

color when done / colorea al terminar

ITALY

La Befana

color when done / colorea al terminar

JAPAN

New Year

color when done / colorea al terminar

MEXICO - Las Posadas

MEXICO - Las Posadas

From December 16 to 24, many families in Mexico celebrate Las Posadas. Posada means inn or shelter. Neighbors walk together from house to house, singing a song that asks for a place to stay, remembering the journey of Mary and Joseph. At the last house, the doors open and the party begins: warm punch, tamales, and a star-shaped pinata that children break open for fruit and candy.

Del 16 al 24 de diciembre, muchas familias en Mexico celebran Las Posadas. Los vecinos caminan juntos de casa en casa cantando, y en la ultima casa se abren las puertas: hay ponche caliente, tamales y una pinata en forma de estrella.

Answer / Responde:

1. What does the word posada mean? / Que significa la palabra posada?

2. How many nights does Las Posadas last (16 to 24)? / Cuantas noches dura?



PASSPORT STAMP
SELLO DEL PASAPORTE
Color it when done!

HANUKKAH - The Festival of Lights

JANUCA - La Fiesta de las Luces

Hanukkah is a Jewish festival that lasts eight nights. Families light a menorah, adding one candle each night plus the helper candle, the shamash. The lights remember a small jar of oil that kept burning for eight days long ago. Children play with a spinning top called a dreidel, families give small gifts, and everyone eats foods fried in oil, like latkes (potato pancakes) and jelly donuts.

Januca es una fiesta judia que dura ocho noches. Las familias encienden una menora, una vela mas cada noche, juegan con un trompo llamado dreidel y comen comidas fritas en aceite, como los latkes.

Answer / Responde:

1. How many nights does Hanukkah last? / Cuantas noches dura Januca?

2. What is the helper candle called? / Como se llama la vela ayudante?



PASSPORT STAMP
SELLO DEL PASAPORTE
Color it when done!

SWEDEN - St. Lucia Day

SUECIA - El Dia de Santa Lucia

On December 13, Sweden celebrates St. Lucia Day, a festival of light in the darkest part of winter. A child chosen as Lucia wears a white dress, a red sash, and a crown of candles (today, safe electric ones). Lucia leads a singing procession and serves saffron buns called lussekatter. The message of the day is simple: light and kindness can push back the dark.

El 13 de diciembre, Suecia celebra el Dia de Santa Lucia, una fiesta de luz en el invierno mas oscuro. Lucia lleva un vestido blanco y una corona de velas, canta con un coro y sirve panecillos de azafran llamados lussekatter.

Answer / Responde:

1. On what date is St. Lucia Day? / En que fecha es el Dia de Santa Lucia?

2. What do the lussekatter buns taste of? / De que sabor son los lussekatter?



PASSPORT STAMP
SELLO DEL PASAPORTE
Color it when done!